

La (double) phrase suivante est grammaticalement intéressante : « Ze (Robert en Bertrand) *dalen als eersten in de kuil af om hulp te bieden* » (« *Ils descendent les premiers dans la fosse pour apporter de l'aide* »).

On y trouve la forme verbale « *dalen ... af* », provenant de l'infinitif « **AFDALEN** », verbe dit « à particule séparable », lui-même construit sur « **DALEN** ».

Rappelons, lorsque le verbe est conjugué, que la particule séparable fait l'objet d'un **REJET**, derrière les compléments (ici « *als eersten* » et « *in de kuil* »), à la fin de la phrase.

Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

On y trouve aussi, une phrase subordonnée « infinitive », introduite par « **POUR** » qui, devant les verbes, est rendu en langue néerlandaise par un double mot : « **OM ... TE** ». Le complément (ici « *hulp* ») s'intercale entre le « **OM** » et le « **TE** », placé juste devant l'infinitif « *bieden* ».



ROBERT EN BERTRAND DALEN ALS EERSTEN IN DE KUIL AF OM HULP TE BIEDEN.

De vrouw zal het overleven. De arme man is dood!



Laat mij door! Pers!



He! Robert en Bertrand!

Juffrouw Stippenlift!*

* ZIE ALBUM = "DE LAATSTE BOKKERIJDEA."



Akelige bijzonderheid! Een tas vol bankbriefjes!

FLITS



Hemel! Hier ligt nog een slachtoffer!



ROBERT EN BERTRAND GRAVEN HET LICHAAM OP EN HALEN HET LIJK VAN... AGATHA MONEST VAN ONDER HET PUIN.